

## ĐIỆN MỪNG

***Kính gửi:* Ngài A-li-ép I.H.  
Tổng thống Cộng hòa A-déc-bai-gian  
Ba-cu**

Thay mặt Nhà nước và nhân dân Việt Nam, tôi xin gửi đến Ngài lời chúc mừng nồng nhiệt nhất nhân dịp được bầu lại làm Tổng thống Cộng hòa A-déc-bai-gian với số phiếu tín nhiệm cao.

Việt Nam luôn quan tâm theo dõi và vui mừng trước những thành công mà nhân dân A-déc-bai-gian đã đạt được dưới sự lãnh đạo sáng suốt của Ngài thời gian qua. Tôi tin tưởng rằng, với kinh nghiệm và trí tuệ của mình, Ngài sẽ tiếp tục đưa đất nước A-déc-bai-gian ngày càng phát triển phồn vinh và thịnh vượng, nâng cao vị thế trên trường quốc tế.

Tôi vui mừng nhận thấy, quan hệ hữu nghị truyền thống giữa Việt Nam và A-déc-bai-gian phát triển tích cực thời gian qua, trong đó có đóng góp quan trọng của Ngài. Tôi mong sớm được đón Ngài thăm chính thức Việt Nam để cùng trao đổi, thống nhất phương hướng và biện pháp thúc đẩy hơn nữa hợp tác nhiều mặt giữa hai nước, vì lợi ích chung của hai dân tộc.

Nhân dịp này, tôi xin chúc Ngài và gia đình dồi dào sức khỏe, đạt được nhiều thành công trên cương vị đầy trọng trách; chúc nhân dân A-déc-bai-gian dưới sự lãnh đạo của Ngài đạt nhiều kỳ tích mới trên bước đường phát triển của mình.

*Hà Nội, ngày 12 tháng 4 năm 2018*

**Trần Đại Quang  
Chủ tịch  
nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam**

Неофициальный перевод

## ПОЗДРАВИТЕЛЬНАЯ ТЕЛЕГРАММА

**Его Превосходительству,  
Г-ну Алиеву И.Г.,  
Президенту Азербайджанской Республики  
г. Баку**

От имени государства, вьетнамского народа и от себя лично позвольте передать Вам самые сердечные поздравления по случаю Вашего переизбрания на пост Президента Азербайджанской Республики с большим количеством голосов.

Вьетнам постоянно наблюдает и рад тем результатам, которых народ Азербайджана достиг под Вашим мудрым руководством за последнее время. Уверен, что с Вашим опытом, Азербайджан продолжит развиваться благополучно, повышать свою позицию на международной арене.

Я рад тому, что традиционно дружественные отношения между Вьетнамом и Азербайджаном динамично развиваются за последнее время. И нельзя не отметить Вашу ключевую роль в развитии наших отношений. Господин Президент, я очень жду Вашего официального визита во Вьетнам для обсуждения, согласования направлений и мер по дальнейшему развитию многостороннего сотрудничества между двумя странами ради интересов наших народов.

Пользуясь случаем, хотелось бы пожелать Вам и Вашей семье крепкого здоровья. Примите мои пожелания новых больших успехов на своем благородном посту.

Пусть азербайджанский народ под Вашим руководством достигнет впечатляющих результатов в деле развития страны!

*Ханой, 12 апреля 2018 года*

**ЧАН ДАЙ КУАНГ  
Президент  
Социалистической Республики  
Вьетнам**